

ПОСЛЕДНИЕ ПОЛЕВЫЕ МАТЕРИАЛЫ А. П. ПЫРЕРКИ

В СПб отделении архива РАН несколько лет назад нашлись материалы, сданные туда А. П. Пыреркой летом 1941 года, перед его уходом на фронт. Обнаружила их архивариус ИЛИ РАН А. Н. Анфертьева и сразу сообщила мне. Это были рукопись незавершенной работы «Материалы по ненецкой оленеводческой терминологии» с рецензией Г. Н. Прокофьева, датированной 6 апреля 1938 г., и 14 тонких тетрадей с фольклорными текстами на ненецком языке. Долго считалось, что эти рукописи пропали во время войны, см., например, [Бармич 2005].

Тетради хранят часть материала для так и незавершенной диссертации "Фольклор как исторический источник". 13 из них записаны карандашом в августе–октябре 1940 года самим Пыреркой от ненцев-сказителей, последняя — чернилами, немного другим почерком. Она начинается словами «Запись учащегося педучилища Вaleyского Петра в 1936 г. 14 октября». Выше помечено «13/XI 1940 скопировано». Всего записано 31 эпическое произведение, сюдбабць и ярабць; одно из сказаний, записанное в 1936 году, помечено как Хыноць (песня). Сам ненец Антон Петрович был знатоком языка и традиций, поэтому при записях нет поясняющих комментариев. Начата работа по переводу и анализу собранного материала при помощи носителей языка — таким образом, работа стала «вдвойне полевой».

Содержание тетрадей выложено на сайте ИЛИ РАН <https://iling.spb.ru/nord/materia/pyrerka/index.html>. Герои большинства из записанных произведений носят реальные фамилии ненецких родов. По мнению Е. Т. Пушкарёвой такие произведения приобщают живых представителей упомянутых родов к «...реальным и сакральным подвигам эпического представителя своего рода» [Пушкарева 2007:53]. Сами ненцы по фольклорным источникам изучают историю своих родов. Действительно, Р.И. Канюкова (девичья фамилия Апицина), которая происходит из рода Вэра, собирает истории про подвиги героев своего рода, а жительница ямальского посёлка Яр-сале Лизавета Сераковна Яптик интересуется сюжетами о представителях рода Яптик (фильм «Яптик-хэсэ»). Найденный материал добавляет сведения об эпических героях родов Пясяда, Хороля, Тохо(ля), Вэра (Вора), Яр, Ламдо, о соседях Луса и Хаби, что дополняет существующие исследования на эту тему [Пушкарева 2000; Головнев 1995]

Работа с уже записанными источниками дает возможность поставить вопросы или подтвердить предположения по фонетике, грамматике и, главное, по семантике, значению слов:

слово 'олень' (нормативный (бз) вариант *ty*) огласуется у некоторых сказителей только как *tə*;

отмечено прогрессивное оглушение смычных согласных *naran'ana nip'to'* vs. *nib'to'* 'если весна у них';

предложение *Habc'andami' puwanz' hantam* переводится в произношении как 'Смерть-себе найти-чтобы пойду', но не очевидно, от какой основы образован конверб цели, его исходное значение;

предложение *Darka Habej, je'jar ti'* 'Старший Хаби, это для тебя' содержит звательную форму имени и притяжательную форму грамматического класса слов-определений, в современных грамматиках называемых «наречия»;

встречаются редкие грамматические формы *M'akandi' tewji* 'К чуму подошёл-3/3SG' и др.

БИБЛИОГРАФИЯ

- Бармич М.Я. Антон Петрович Пырерка- первый ненецкий ученый. //Лингвистика в годы войны: люди, судьбы, свершения. Материалы всероссийской конференции, посвященной 60-летию победы в Великой Отечественной войне./ Отв. ред. Н.Н. Казанский. - СПб.: Наука, 2005. - С. 167-176.
- Головнев А. В. — Говорящие культуры: традиции самодийцев и угров. Екатеринбург. 1995
- Пушкарева Е. Т. — Ненецкие песни-хынабцы. Сюжетика, семантика и поэтика. М: Восточная литература, 2000
- Пушкарева Е. Т. — Картина мира в фольклоре ненцев: системно-феноменологический анализ. Екатеринбург: ООО «Баско», 2007